

۱۵۵۸۱۹۶

بالهاسکی هرگ سرخ

مجموع داستان آگار آلیو
انتخاب و ترجمه: ر. قبله‌ای



سرشناسه: قبله‌ای، نادر، ۱۳۵۹ -، گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور: بالماسکه‌ی مرگ سرخ/ نویسنده ادگار آلن پو؛ انتخاب و
ترجمه نادر قبله‌ای.

مشخصات نشر: تهران: پیدایش، ۱۳۹۶؛ مشخصات ظاهری: ۳۶۸ ص.
فروست: مجموعه کلاسیک‌های خواندنی.

شابک: ۱-۵۴۳-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸؛ دوره: ۲-۴۰۵-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا

موضوع: پو، ادگار آلن، ۱۸۰۹-۱۸۴۹ م -- نقد و تفسیر

موضوع: Poe, Edgar Allan -- Criticism and interpretation

موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۱۹ -- تاریخ و نقد

موضوع: American fiction -- 19th century -- History and criticism

رده‌بندی کنگره: PS ۱۵۷۱/ق۲ب۲ ۱۳۹۶

ردی دیویی: ۸۱۳/۳

ماره کتابشناسی ملی: ۵۰۰۱۵۳۰



بالماسکه‌ی، رگ سرخ

زیر نظر شورای فرهنگی

مدیر هنری: مهران زمانی

نویسنده: ادگار آلن پو

مترجم: نادر قبله‌ای

ویرایش: گروه فرهنگی انتشارات پیدایش

امور فنی کتاب: مؤسسه‌ی انتشارات پیدایش

چاپ اول: ۱۳۹۶

تعداد: ۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: دوریس

چاپ: کاج

شابک: ۱-۵۴۳-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸

شابک دوره: ۲-۴۰۵-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸

سایت ناشر: www.peydayesh.com

پیام‌نگار: info@peydayesh.com

خ. انقلاب، خ. فخر رازی، خ. شهدای ژاندارمری غربی، پلاک ۸۶ - تلفن: ۶۶۹۷۰۲۷۰

کلیه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.

قیمت: ۲۶۰۰۰ تومان



Paper from well managed forests
and controlled sources

کاغذ این کتاب از جنگل‌ها و منابع
کاملاً مدیریت شده است.

فهرست

۵	مقدمه‌ی مترجم
۹	مترنگرستین
۲۵	میعاد
۴۸	برنیس
۶۴	مورلا
۷۵	سایه - یک تمثیل
۸۰	سکوت - یک افسانه
۸۶	بالماسکه‌ی مرگ سرخ
۹۷	لیجیا
۱۲۶	ویلیام ویلسون

۱۶۳.....	قلب افشاگر
۱۷۳.....	مرد جمعیت
۱۹۰.....	زوال خاندان آشر
۲۲۵.....	پرتره‌ی بیضی
۲۳۱.....	دودال و آونگ
۲۵۹.....	دربه‌ی سیاه
۲۷۶.....	زنده‌با جوری
۳۰۲.....	جعبه‌ی ستا
۳۲۳.....	حقایق پرونده‌ها مار
۳۴۰.....	خمره‌ی آمونتیلادر
۳۵۲.....	هاپ فراگ

و دمه، مترجم

درباره‌ی ادگار آلن پو نویسنده، شاعر و منتقد آمریکایی قرن نوزدهم، و داستان‌های هزاران هزار صفحه نقد و بررسی و تحلیل نوشته شده و اقله‌ای بعد هم هر چقدر نوشته شود، شخصیت، زندگی، و داستان‌های او به هر منتقد و ادیبی اجازه می‌دهد زوایای تازه‌ای از این نویسنده بسوزاند و راز را کشف کند. داستان‌های ادگار آلن پو را می‌توان به سه جزء نخستین داستان‌هایی دانست که دنیاهایی رمزآلود و اسرارآمیز به مخاطبان عرضه داشت؛ دنیاهایی که در هزارتوهای وهمناک پر از ارباب، وحشت و دلهره، سیاهی و ناامیدی است.

در دنیای ژرف ادبیات، می‌توان از نویسندگان تأثیرگذار بسیاری نام برد که نویسندگان پسین‌شان وام‌دار آنها بوده‌اند، ولی بدون شک می‌توان پو را یکی از مهم‌ترین و برجسته‌ترین نمونه‌ها در این باب

دانست؛ او در زمانی زندگی کرد - آغاز قرن بیستم - که با انفجار علوم - پزشکی، روان‌شناختی، طبیعی، و کیهانی - مواجه بود و همین، به اضافه هوش و نبوغ ذاتی‌ای که داشت سبب شد داستان‌هایش دریچه‌ی تازه‌ای را رو به دنیای ادبیات کلاسیک بگشاید. علاوه بر تأثیر علم، تجربیات تلخ زندگی خود او نیز - که روایت‌های بسیاری درباره‌اش نوشته شده است - فضایی ترکیبی از دنیای بیرونی و درونی زندگی در این دنیای ناشناخته را به مخاطبش عرضه می‌کند. پوسا، بررگر هم بود و بین نوشته‌هایش اشعاری عالی هم وجود دارد و از این رو، روان‌قریحه‌ی شعرسرایی او را در داستان‌هایش هم دید؛ در داستان‌هایی که می‌توانند اولین داستان‌های ژانر وحشت باشند - داستان‌هایی ده با قام‌عرا، درباره‌ی وحشت انسان از مهم‌ترین پرسش زندگی‌اش - مرگ - نوشته شده‌اند و به همین دلیل می‌توان او را شاعر هراس‌نام‌ها.

شرح جزئیات بی‌بدیل وحشت در داستان‌های او، نشانی است از زندگی پرخلسه‌ی او که در دنیایی شاید موازی دنیای انسان‌های عادی زندگی می‌کرد. این شرح در صحنه‌های جنایت‌آمیز داستان‌هایش چنان دست‌نیافتنی و دور از ذهن هستند که منتقدان، یاری را به این باور رسانده که پو خود قاتلی حرفه‌ای بوده و تجربیات جنون‌آمیز خود را در داستان‌هایش پیاده کرده است. شخصیت‌های - بیشتر

اوقات بی‌نام یا نشان - داستان‌های او انسان‌هایی ظاهراً عادی هستند که مثل انسان‌های دنیای امروز، درگیر مشکلات پیچیده‌ی روانی شده‌اند و این مشکلات آنها را به زندگی دردناکی که گرفتارش شده، تبدیل و ما می‌بینیم سوق داده، و جالب‌تر از همه اینکه پاسخ تمام این مشکلات - همچون زندگی تلخ خود نویسنده - مرگ است؛ که باز شده در همان رو به انسان عاجز از زندگی است که این درد، رنج، ترس، وحشت و غاب پایان می‌پذیرد.

ادگار آلن پو، در ادوات واژه‌ی سنگینی است. صرف‌نظر از رازآمیزی و ناشناختگی دای داستان‌هایش، جدا از سبک نگارشی حیرت‌انگیزش در خلق این دنیایانه، بسیاری او را مبدع داستان کوتاه امروزی می‌دانند؛ داستان‌های کوتاه او، گونه‌ای از قصه‌های کهن است که در زمینه‌های وحشت، استعاره و حوادث مهیب و هولناک بازآفرینی شده و گسترش یافته. علاوه بر آنکه نویسندگان بزرگی چون والت ویتمن، ویلیام فاکنر، هرمان هسسه، ری بردبری، و شارل بودلر، را نیز تحت‌تأثیر این نویسنده‌ی بزرگ می‌دانند. مگر می‌شود دنیای تاریک و پرگناه اسکار وایلد، جهان غمی‌های آلدوس هاکسلی، جنایت و مکافات شگفت‌انگیز داستایفسکی که پر از احساس گناه است، داستان‌های کوتاه پر از هزارتوهای هولناک بورخس را خواند و یاد ادگار آلن پو نیفتاد؟

علاوه بر اینها و هزاران مثال دیگری که می‌شود از تأثیر نویسندگان بزرگ از پو نام برد، وجه عالی دنیای ادبی‌اش مقام مرشدی او در داستان‌های کارآگاهی است؛ به واقع هیچ‌کس مثل پو نمی‌توانست معلم خوبی برای سر آرتور کانن دوویل انگلیسی در خلق قهرمان نخست‌ناپذیر و نامیرایش، شرلوک هولمز و ماجراهای کارآگاهی شگفت‌انگیزش باشد. یا بالاتر از این، هیچ‌کس بهتر از پو نمی‌توانست به «داتا کاستی دنیاهای اسرارآمیز و پرهراس داستان‌هایش را نشان دهد. «است. مسکی روزگاری گفته بود: «همه‌ی ما از داستان شنل گوگول در آیم» و بی‌بدون شک می‌توان گفت تمام نویسنده‌های امروزی بعد از پو، از دست‌ن‌های او درآمده‌اند.

مترجم